
МЕДИАКОНВЕРГЕНЦИЯ И ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВА В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

В.И. Костадинов, А.Е. Базанова

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10, Москва, Россия, 117198

В статье рассматривается развитие интернет-лингвистики, а также влияние медиаконвергенции на языковые особенности интернет-среды. Особое внимание уделяется вопросам становления и утверждения интернет-лингвистики как нового направления в языкознании, методам исследования, которыми она пользуется, терминологическому аппарату, интернет-дискурсу, особенностям интернет-коммуникации. Цель данной публикации заключается в попытке обобщить выдвинутые российскими и зарубежными учеными характеристики лингвистики в Интернете с учетом влияния на нее медиаконвергенции и последствия, к которым приводит их взаимодействие. Анализируя и приводя конкретные примеры из Интернета, авторы пытаются показать взаимообусловленность и тесную связь ключевых элементов медиасреды, которые выделили медиалингвистику в отдельное направление, заслуживающее подробного изучения и пристального внимания ученых.

Ключевые слова: медиаконвергенция, интернет-лингвистика, интернет-дискурс, интернет-коммуникация, языковые особенности, взаимосвязь, языковое взаимодействие

Введение

Интернет-лингвистика находится на этапе становления. Это направление развивается быстрыми темпами. На сегодняшний день существует множество направлений в области исследования интернет-лингвистики: интернет-синтаксис, интернет-семантика, интернет-морфология, анализ интернет-дискурса, способов передачи (фонологический, графологический, мультимедийный), психолингвистическое, социолингвистическое направления в исследовании Интернета и т.д. в проекции и по аналогии с традиционной лингвистикой.

Сегодня принято считать, что Интернет является сложной социотехнической системой, не имеющей четких границ. Информация в данной системе может передаваться по-разному: это немалое количество веб-данных, мультимедиа, трехмерных изображений, инфографики и т.д. Данную систему можно описать как непостоянную и быстро меняющуюся среду, функционирующую бесперерывно. Следует отметить также быстрые темпы развития Интернета. Однако попытка описать и оценить влияние Интернета на конкретные языки и в то же время на теорию коммуникации, а также на лингвистику XXI в. не такая уж простая задача, и данным вопросом предстоит заняться следующему поколению ученых [9. С. 44].

Особенности лингвистики в Интернете

Интернет-лингвистика относится к интегративным направлениям и пользуется терминологиями и методами исследования смежных наук, на их основе разрабатывает свой инструментарий. Интернет-лингвистика, как и подавляющее

большинство современных лингвистических направлений, опирается на опыт лингвистических и гуманитарных наук. Рассматривая развитие лингвистики в Интернете, можно применять общенаучные универсальные методы:

- методы включенного (как непосредственного участника событий в виртуальной реальности) и не включенного (как стороннего наблюдателя) наблюдения;
- методы синтеза и анализа;
- метод описания (например, описание характерных для интернет-реальности когнитивных концептов);
- функциональный метод (дискурс-анализ, анализ интернет-жанров);
- экспериментальные методы (ассоциативный эксперимент, рецептивный эксперимент, интент-анализ, которые присутствуют в исследованиях Л.Ф. Компанцевой [7. С. 17].

Среди направлений исследования интернет-лингвистики можно выделить следующие [4. С. 238—249]:

- исследование основных конститутивных признаков и особенностей функционирования языка в Интернете на всех уровнях от фонетики до дискурса;
- социолингвистические и прагматические исследования языка сети, например, изучение гендерных особенностей в протекании коммуникаций в сети Интернет;
- дискурсивное направление, предметом изучения которого являются новые речевые практики, возникающие в данном коммуникативном пространстве;
- виртуальное жанроведение, исследовательским объектом которого являются особенности образования и функционирования жанров в Глобальной сети. Данное направление представляет особый интерес для интернет-лингвистики, так как жанровая основа является на сегодняшний день наиболее распространенной при описании интернет-коммуникации, когда чаще всего рассматриваются отдельные жанры Интернета.

Терминология интернет-лингвистики представляет собой сложившуюся систему терминов, относящихся к разным отраслям лингвистики:

- функциональной (семантическое поле, семантический знак, словообразовательная модель, аффиксация, словосложение);
- коммуникативно-прагматической (речевое поведение, речевое событие и др.);
- когнитивной (дискурс-анализ, концепт, категоризация);
- лингвоантропоцентрической (антропоцентрическая модель, гендерный контрагент и др.).

В интернет-лингвистике данные термины получили мультипарадигмальный статус и стали когнитивной базой для быстрого развития собственного понятийного аппарата интернет-лингвистики. К нему можно отнести интернет-коммуникация; интернет-дискурс; виртуальная языковая личность; виртуальная реальность; гипертекст и т.д.

Система терминов интернет-лингвистики состоит также из авторских терминов, созданных конкретными учеными. В связи с этим в качестве примера можно привести лингвистический дизайн веб-страницы, занявший прочное место в интернет-лингвистике.

В наше время информационные технологии все больше усиливают свое влияние в современном мире, и это является предпосылкой для того, чтобы основным источником получения и обмена информацией стала сеть Интернет. Популярнейший способ информирования друзей и знакомых о важных событиях в личной жизни пользователя, а также о том, что происходит в обществе и в мире — это блоги. Блог (англ. blog, от web log — интернет-журнал событий, интернет-дневник) — веб-сайт, содержащий регулярно добавляемые записи, которые содержат текст, изображения или объекты мультимедиа. Характерной особенностью блогов являются недлинные записи временной значимости, отсортированные в обратном хронологическом порядке (последняя запись сверху). С точки зрения особенностей языка для блогов характерны: разговорный стиль; употребление сниженной и табуированной лексики; использование междометий, восклицаний и частиц с целью создания эффекта эмоциональной окрашенности текста; большое количество англицизмов; эллиптические конструкции, отсутствие знаков препинания; различные варианты сокращений для оптимизации письма (эллиптические конструкции, ассимиляция, акронимы) [2. С. 100—103].

Для того, чтобы проанализировать блоги как новый тип текста, необходимо учесть не только традиционные критерии. Они должны быть дополнены такими критериями, как гипертекст и совмещение характеристик устной и письменной речи. Кроме того, особого внимания заслуживают орфография и синтаксис, поскольку именно эти характеристики могут раскрыть многогранную природу блогов и очертить четкую границу между ними и схожими типами текста, такими как дневник или личная страница.

Учитывая вышеупомянутые критерии для анализа, можно сделать следующие выводы:

- блоги создали свой специфический языковой код, характеризующийся терпимостью к разного рода ошибкам, упрощенными синтаксическими конструкциями и использованием на письме различных алфавитов;
- для блогов характерно наложение характеристик устной и письменной речи. Оказываясь в новом окружении в Интернете, традиционный письменный жанр дневника приобретает некоторые характеристики устной речи;
- блог — это гипертекст. Гипертекст многогранен, но линейен и фактически не может быть напечатан. Его появление и существование возможно только в сети Интернет. Однако необходимо помнить, что не во всех интернет-текстах встречаются характеристики гипертекста [3. С. 6].

Интернет-дискурс вбирает в себя все известные дискурсы (повседневный, научный, профессиональный, политический, правовой и др.), имеет сложное строение, обладает особым механизмом знаковой символики. Это открытое пространство, где каждый может высказать свое мнение, получить отклик на него и найти единомышленников.

Для интернет-дискурса характерно неограниченное число участников, самовозникающая тематика дискуссий и варианты аргументаций. Сетевое дискурсивное пространство обладает потенциальным характером, поскольку оно проявляет виртуализированные притязания на значимость и одобрение. Таким образом, оно оказывается способным построить платформу для публичной легитимации.

Интернет-лингвистика — это новое направления языкознания.

Интернет, который является высокотехнологическим и высокодинамичным пространством, находится в состоянии постоянного движения, эволюции. С учетом данных особенностей появляются совершенно новые формы интернет-коммуникации, а старые подвергаются изменению тем или иным образом.

Можно выявить следующие причины, позволяющие считать электронную коммуникацию в настоящее время функциональной разновидностью языка:

— сфера использования данного подъязыка четко отграничена от других сфер коммуникации, поскольку она реализуется с помощью технических электронных средств и является всегда опосредованной ими;

— данный подъязык используется для реализации специфических коммуникативных целей (фактической цели — общение ради общения и т.д.);

— под влиянием данного подъязыка возникла новая система мультимедийных жанров и жанровых форматов, а это, в свою очередь, привело к развитию нового направления в теории конвенциональных жанров виртуального жанроведения;

— языковые средства данной функциональной разновидности языка обладают определенным набором легко выделяемых и формализованных лексических и грамматических характеристик, образующих единый прагматический комплекс [5. С. 87—92].

Следует подчеркнуть, что в языке Интернета происходят изменения в самых различных аспектах: на уровне лексики, правил построения высказываний и связного текста, жанрово-стилистических норм, соотношения норм устной и письменной речи, коммуникативных стратегий и тактик. Самыми частотными изменениями являются следующие:

— смещение речевых стратегий во всех коммуникативных Интернет-форматах (блог, форум, чат, персональная страница и т.д.);

— активное использование компьютерного сленга, элементы которого можно обнаружить и в общеупотребительной лексике;

— возрождение эпистолярного жанра;

— распространение игровых условий коммуникации приводит к частому использованию языковой игры;

— высокая степень динамичности, интерактивности, интер- и гипертекстуальности характерна для всех форматов интернет-коммуникации [6. С. 780].

Если говорить о российской интернет-лингвистике, то следует отметить, что лингвистическая школа и существующая методология изучения компьютерно-опосредованной коммуникации находятся на сегодняшний день на этапе становления. Однако некоторые исследователи выражают мнение, что «...интернет-лингвистика окончательно оформилась в новую область лингвистического знания, о чем свидетельствует ряд факторов»:

— выявлены типологические особенности всех уровней интернет-коммуникации (функционально-системного; дискурсивного; концептуального, социолингвистического и лингвогендерологического);

— складывающаяся парадигма интернет-лингвистики присутствует в ее терминологической системе. Об этом свидетельствует появление понятийного аппарата, характерного исключительно для интернет-коммуникации (интернет-

коммуникация, виртуальная языковая личность, виртуальный дискурс, гипертекст).

Влияние медиаконвергенции на языковые особенности интернет-среды невозможно отрицать, это объективный процесс, который требует комплексного анализа.

На сегодняшний день в Интернете существует новая форма языкового взаимодействия, а именно письменная разговорная речь, на которой сказываются сетевой образ жизни и мышление пользователей, а это, в свою очередь, влияет на языковую ситуацию, речевое поведение всего общества. Для интернет-речи характерны спонтанность, разговорность и т.д.

Часто можно услышать мнение, что коммуникация в Интернете вызвала снижение уровня грамотности современной молодежи. На самом деле Интернет показал настоящую языковую грамотность массовой аудитории, проявляющуюся в спонтанной речи.

Если провести анализ текстов пользователей Интернета, можно выделить следующие особенности:

— сокращение слов. В Интернете неудобно использовать длинные слова, поскольку скорость набора сообщений — вещь первостепенной важности. Именно по этой причине люди стали вводить сокращения, сохраняя при этом смысл. Подтверждением вышесказанного может послужить пример цепочки преобразования слова «сегодня» → «седня» → «сеня». Даже слово Интернет пользователи сокращают: «инэт»;

— употребление заимствованных слов. Частотное употребление заимствований из английского языка можно объяснить тем, что он лежит в основе международного компьютерного языка. Однако в интернет-общении на современном этапе часто встречаются слова, пришедшие из японского языка. Это вызвано влиянием весьма популярного сегодня японского анимационного кино. Вот некоторые часто используемые примеры: «кавай» — переводится как «милый»; «сугой» — соответствует по значению словам «клево», «классно»; «аригато» означает «спасибо»;

— употребление неологизмов. «Изобретение» новых слов в языке происходит всегда. Мы здесь имеем дело с авторскими неологизмами, являющимися опознавательным знаком конкретного человека. По сути дела, немалая часть интернет-языка состоит из неологизмов: «АймаладцА!», «Ржунимагу». Благодаря неологизмам язык развивается и не переходит в категорию «мертвых» [8. С. 35—42].

Сегодня можно выделить семь основных разделов медиалингвистики. Их содержание структурируется вокруг следующих ведущих тем:

— определение внутреннего лингвистического статуса языка СМИ, его описание с помощью парадигмы язык—речь, текст—дискурс;

— возможности функционально-стилевой дифференциации медиа-дискурса, классификация текстов по степени реализации в них основных функций языка и каналу распространения (пресса, радио, телевидение, Интернет);

— типология медиаречи, диапазон жанрово-видовой классификации текстов массовой информации, выделение основных типов текстов — новости, информационная аналитика и комментарий, публицистика (features), реклама;

- лингвостилистические особенности основных типов медиатекстов;
- экстралингвистические составляющие медиадискурса, такие как производство, распространение и восприятие медиатекстов, социокультурный и идеологический контекст, интерпретационные свойства медиаречи, особенности реализации метасообщения, культуро-специфические признаки;
- лингвомедийные технологии воздействия на индивидуальное и массовое сознание (лингвистическая составляющая техник пропаганды, манипуляции, приемов информационной политики и информационного менеджмента, связей с общественностью);
- сопоставительное изучение лингвомедийных практик различных стран [1. С. 22—26].

Заключение

Концепция интернет-среды построена на различных подходах, которые позволяют интерпретировать влияние медиаконвергенции на языковые особенности виртуального пространства.

Со временем появляются новые формы языкового взаимодействия, выделяются принципиально новые проблемы, связанные с текстологией и языковой грамотностью. Сокращения, заимствование слов и неологизмы заставляют выработать новые подходы к изучению особенностей интернет-лингвистики. Все это свидетельствует о взаимообусловленности и тесной связи ключевых элементов медиасреды, которые выделили медиалингвистику в отдельное направление.

Медиаконвергенция и языковые особенности интернет-пространства в современных условиях являются взаимосвязанными категориями, которые оказывают влияние на лингвистику виртуальной среды и принципы ее формирования и развития. Ее действительно можно рассматривать как принципиально новое направление, и роль медиаконвергенции в данном процессе огромна. Взаимозависимость и смешение отражаются на всех направлениях интернет-лингвистики.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Ахренова Н.А.* Теоретические основы интернет лингвистики // *Филологические науки. Вопросы теории и практики.* 2013. № 10 (28). С. 22—26.
- [2] *Балакина Ю.В.* Блоги — новое явление в текстовой лингвистике // *Вестник Воронежского государственного университета.* Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2012. № 1. С. 100—103.
- [3] *Гончаренко А.Б.* Виртуальная языковая среда и ее особенности // *Филологические науки.* 2012. Вып. Ноябрь. С. 6.
- [4] *Горошко Е.И., Полякова Т.Л.* Интернет-жанр твиттинг как предмет исследования нового направления Интернет-лингвистики — виртуального жанроведения // *Жанры и типы текста в научном медийном дискурсе: межвузовский сб. науч. трудов / отв. ред. Пастухов А.Г.* Орел, 2014. С. 238—249.
- [5] *Гущина Г.И.* Стратегии речевого поведения участников интернет-коммуникации // *Язык и культура (Новосибирск).* 2012. № 3. С. 87—92.
- [6] *Дахалаева Е.Ч.* Интернет-комментарии как объект лингвистического исследования // *Современные проблемы науки и образования.* 2013. № 6. С. 780.
- [7] *Компанцева Л.Ф.* Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходы. Луганск: Знание, 2008. С. 17.

- [8] Лоцан Е.И. Интернет как новая фактура речи // Язык и социальная динамика. 2011. 311. С. 35—42.
- [9] Мухтарова А.Н. Язык — совершенное орудие человеческого общения // Бюллетень медицинских интернет-конференций. 2015. Т. 5. № 1. С. 44.

MEDIA CONVERGENCE AND LINGUISTIC CHARACTERISTICS OF THE INTERNET SPACE IN MODERN CONDITIONS

V.I. Kostadinov, A.E. Bazanova

Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 10, Moscow, Russia, 117198

The article discusses the development of Internet-linguistics and the impact of media convergence on the language peculiarities of Internet environment. Particular attention is paid to the establishment and approval of Internet linguistics as a new direction in linguistics research, the methods it uses, terminological system, Internet discourse and peculiarities of Internet communications. The purpose of this publication is to try to summarize the described by the Russian and foreign scientists linguistic characteristics in the Internet with the influence of her media convergence and the consequences that result from their interaction. Analyzing and provides specific examples from the Internet, the author tries to show the interdependence and close relationship the key elements of the media environment, which led media linguistic in a separate direction, which deserves detailed study and attention of scientists.

Key words: media convergence, Internet linguistic, Internet discourse, Internet communication, language features, relationship, linguistic interaction

REFERENCES

- [1] Ahrenova N.A. Teoreticheskie osnovy Internet-lingvistiki [Theoretical foundations of the Internet]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology sciences. Questions of theory and practice]. 2013. № 10 (28). P. 22—26.
- [2] Balakina Y.B. Blogi — novoe yavlenie v tekstovoy lingvistike [Blogs — a new phenomenon in text linguistics]. *Vestnik Voronezhskogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikacia* [Bulletin of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication]. 2012. № 1. P. 100—103.
- [3] Goncharenko A.B. Virtual'naya yazykovaya sreda i ee osobennosti [Virtual language environment and its features]. *Filologicheskie nauki* [Philology]. 2012. Vyp. Noyabr' [Issue. November]. P. 6.
- [4] Goroshko E.I., Polyakova T.L. Internet-zhanr tvitting kak predmet issledovaniya novogo napravleniya Internet-lingvistiki — virtual'nogo zhanrovedeniya. Zhanry i tipy teksta v nauchnom mediyom diskurse mezhvuzovskiy sbornik nauchnykh trudov. Otv. red. Pastukhov A.G. [Internet twitting genre as a subject of study of a new direction of linguistics Internet — virtual genre study. Genres and types of text in academic and media discourse Interuniversity collection of scientific papers. Ans. Ed. Pastukhov A.G.]. Orel, 2014. P. 238—249.
- [5] Gushina G.I. Strategii rechevogo povedeniya uchastnikov internet-kommunikacii [Strategy of speech behavior of participants of Internet communication]. *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture] (Novosibirsk). 2012. № 3. P. 87—92.

- [6] Dahalaeva E.Ch. Internet-kommentarii kak obekt lingvisticheskogo issledovaniya [Internet comments as an object of linguistic research]. *Sovremennye problem nauki i obrazovaniya [Modern problems of science and education]*. 2013. № 6. P. 780.
- [7] Kompantseva L.F. Internet-lingvistika:kognitivno-pragmaticheskiy i lingvokul'torologicheskiy podkhody [Internet linguistics: cognitive-pragmatic and linguistic cultural approaches]. Lugansk: Znanie. 2008. P. 17.
- [8] Lotzan E.I. Internet kak novaya faktura rechi [Internet as a new texture speech]. *Yazyk i social'naya dinamika [Language and social dynamics]*. 2011. 311. P. 35—42.
- [9] Mukhtarov A.N. Yazyk — sovershennoe orudie chelovecheskogo obscheniya [Language — a perfect tool of human communication], *Bulleten' medicinskikh internet-konferency [Bulletin of Medical Internet conferences]*. 2015. V. 5. № 1. P. 44.